

Historia vivida y memorias sociales: análisis del discurso en fuentes orales y su impacto en políticas públicas

Carolina Delgado Sahagún

RESUMEN

Historia vivida y memorias sociales son dos de los términos que enmarcan esta presentación de resultados del modelo de trabajo ensayado en el Proceso de Reorganización Nacional en Argentina. ¿Cómo se elaboran los recuerdos referidos a la vivencia de una época traumática (social e individualmente)? A través de los recursos de transmisión y su contextualización, analizaremos las diferentes políticas públicas y su comunicación.

Los recuerdos son susceptibles de ser analizados como fuentes orales y generan un tipo de información sobre el contexto de creación que otras fuentes no disponen. La descripción de los recursos y canales de transmisión nos aportan valiosa información a las que sumar un análisis del discurso para evaluar los mecanismos de transmisión, además de aportar al primer contexto de creación del testimonio. La aportación de este modelo metodológico apoya a la objetividad en el desarrollo de trabajos con fuentes orales asentado su método científico y atendiendo a todas los marcos de creación y variables. Todo esto para canalizar el modelo a resultados escalables en el tiempo.

Se presenta una línea de investigación sobre las estructuras narrativas de los emisores con el objetivo de observar los cambios en el proceso de transmisión a la ciudadanía y su impacto en la construcción de políticas públicas. Se hace hincapié en las acciones discursos y representaciones en que se disponen los hechos a la salida del Proceso y sus emisores. Se presentan alguno de los canales: el formal: la escuela, masivo: los medios de comunicación, el ámbito informal o privado y el denominado "masivo": que incluye aquellas acciones y representaciones sociales (fechas y conmemoraciones) junto con el análisis de canales artísticas/estéticas (cine y documentales) como conductos de transmisión de contenidos históricos que originan una memoria social y colectiva sesgada por el matiz generacional que son los receptores. Este modelo de trabajo hace alusión también a las transmisiones incompletas o truncadas atravesadas por el trauma colectivo.

Palabras clave. Métodos y técnicas de investigación / políticas públicas / memorias sociales / historia vivida / fuentes orales / testimonio / comunicación

Universidad de Salamanca
carolinadelgadosahagun@gmail.com

Manuscrito ID. Cubun-2019-01-01

Lived history and social memories: discourse analysis in oral sources and its impact on public policies

ABSTRACT

Vivid history and social memories are two of the terms that frame this presentation of the results of the work model tested in the National Reorganization Process in Argentina. How are memories related to the experience of a traumatic time (socially and individually) made? Through transmission resources and their contextualization, we will analyze the different public policies and their communication.

Memories are capable of being analyzed as oral sources and generate a type of information about the context of creation that other sources do not have. The description of the resources and transmission channels provide us with valuable information to which we add an analysis of the discourse to evaluate the transmission mechanisms, in addition to contributing to the first context of creation of the testimony. The contribution of this methodological model supports objectivity in the development of works with oral sources, establishing its scientific method and attending to all the creation frameworks and variables. All this to channel the model to scalable results over time.

A line of research on the narrative structures of the issuers is presented with the aim of observing the changes in the process of transmission to citizens and their impact on the construction of public policies. Emphasis is placed on the actions, speeches and representations in which the facts at the exit of the Process and its issuers are arranged. Some of the channels are presented: the formal: the school, massive: the media, the informal or private sphere and the so-called "massive": which includes those actions and social representations (dates and commemorations) together with the analysis of channels artistic / aesthetic (cinema and documentaries) as conduits for the transmission of historical content that originate a social and collective memory skewed by the generational nuance of the recipients. This work model also refers to incomplete or truncated transmissions traversed by collective trauma.

Keywords. Research methods and techniques / public policies / social memories / lived history / oral sources / testimony / communication.

Histoire vécue et mémoires sociales: analyse du discours dans des sources orales et son impact sur les politiques publiques

RÉSUMÉ

Histoire vivante et mémoires sociales sont deux des termes qui encadrent cette présentation des résultats du modèle de travail testé dans le processus de réorganisation nationale en Argentine. Comment s'élaborent (socialement et individuellement) les souvenirs liés à l'expérience d'un moment traumatique ? A travers les moyens de transmission et leur contextualisation, nous analyserons les différentes politiques publiques et leur communication.

Les souvenirs sont susceptibles d'être analysés comme des sources orales et de générer un type d'informations sur le contexte de création que les autres sources n'ont pas. La description des ressources et des canaux de transmission nous fournit des informations précieuses auxquelles nous ajoutons une analyse du discours pour évaluer les mécanismes de transmission, en plus de contribuer au premier contexte de création du témoignage. L'apport de ce modèle méthodologique soutient l'objectivité dans le développement d'ouvrages avec des sources orales, en établissant sa méthode scientifique et en prenant en compte tous les cadres et variables de création. Tout cela pour canaliser le modèle vers des résultats évolutifs dans le temps.

Un axe de recherche sur les structures narratives des émetteurs est présenté dans le but d'observer les évolutions du processus de transmission aux citoyens et leur impact sur la construction des politiques publiques. L'accent est mis sur les actions, discours et représentations dans lesquels sont disposés les faits à la sortie du Processus et de ses émetteurs. Quelques canaux sont présentés : le formel : l'école, le massif : les médias, la sphère informelle ou privée et le dit « massif » : qui regroupe ces actions et représentations sociales (dates et commémorations) ainsi que l'analyse des canaux artistiques/esthétiques (cinéma et documentaires) comme vecteurs de transmission de contenus historiques à l'origine d'une mémoire sociale et collective faussée par la nuance générationnelle des destinataires. Ce modèle de travail fait également allusion à des transmissions incomplètes ou tronquées traversées par des traumatismes collectifs.

Mots clés: Méthodes et techniques de recherche / politiques publiques / mémoires sociales / histoire vécue / sources orales / témoignages / communication.

Desde que tenemos democracia, cada generación, por fuerza, tiene que ver sus problemas desde una altura distinta. No puede ser la misma experiencia que de la democracia tiene la sociedad que la inaugura y la que la recibe que la de la generación siguiente y así en adelante

José Ortega y Gasset *En torno a Galileo*

INTRODUCCIÓN

Historia vivida y memorias sociales son dos de los términos que enmarcan esta investigación. Con ellos estamos haciendo alusión a cómo se desarrolla el tiempo social adscrito a los recuerdos de las sociedades pero también al papel que éstas adoptan en la elaboración de narrativas de un pasado tan reciente que aún puede escucharse a través de sus protagonistas.

En esta adopción, la memoria en cada uno de sus calificativos: social, colectiva, oficial, subterránea..., se configura como el marco de armado de narrativas. Al caracterizarse como un concepto inestable, pues depende de los tiempos y los contextos (Halbwachs 2004), se ha organizado la investigación desde la extrapolación de un estudio de caso. Durante el Proceso de Reorganización Nacional en Argentina (1976-1983) y la etapa transicional posterior se activarán los discursos que enmarcaran las directrices memorialísticas. Su configuración posterior y las luchas a las que ésta ha dado lugar lo hacen bastión contemporáneo de las formas que tiene el pasado de manifestarse en las sociedades, pero sobre todo nos acerca un proceso importante sobre cómo las generaciones posteriores a los hechos, reciben y configuran las narrativas

legadas siendo objeto de múltiples influencias como veremos en esta presentación de resultados.

Ubicar este modelo de trabajo en los discutidos límites de la historia vivida (Aróstegui 2004) y en los contaminados engranajes del testimonio, introduce el concepto de Historia Oral como metodología y herramienta de trabajo que aporta en la construcción del rigor científico en el campo de la Historia. Un trabajo arduo si consideramos que el modelo a tratar es atravesado por el trauma social y colectivo que provocan las situaciones límite. Un trauma que viene recorriendo muchos de los acontecimientos históricos de este "nuevo tiempo histórico" en el que discurre nuestra existencia y nuestra experiencia y que por tanto ha de ser introducido como variable en los estudios históricos ya que es fundante de contextos diferenciados. Baste apuntar aquí que sociedades traumatadas por los hechos de violencia extrema configuran un entramado de memoria en sí mismo. En busca de identidades diferenciadas de la masacre estas sociedades pueden re-configuran las narrativas del pasado que les ha sido legado y reconducido mediante políticas públicas.

Desde la Segunda Guerra Mundial y la difusión de los métodos de la "solución final" la sociedad, como bien apunta (Huysen 2002), ha vuelto la vista al pasado como medio de aferrarse a las realidades presentes. Es la sociedad la que ha decidido demandar aniversarios y otros contenidos memorialísticos de su pasado. Es también la que ha desenterrado viejos recuerdos en pos de otros. Es la propia sociedad la que demanda lo que quiere en su pasado y lo que debe ser olvidado y se configuran como emisores de narrativas propias,

que a su vez contienen el legado de la generación precedente. Lo hacen siendo vigilantes de los contenidos que se vuelcan a la generación posterior, y lo hacen eligiendo a sus representantes en el Gobierno que será el encargado del modelaje memorialístico que ya poco (o nada) tendrá que ver con la verdadera esencia de los hechos del pasado.

En esta demanda y en el proceso que concluye en la fijación de unos recuerdos frente a otros se han encontrado espacios vacíos de disciplina histórica, que si bien ha dotado al tiempo reciente de nuevos instrumentos de trabajo, no ha generado pautas metodológicas con las que tratar hechos recientes traumáticos ni tampoco ha potenciado el arriesgado encuentro de patrones comunes en el tratamiento de los recuerdos. La irrupción de otras disciplinas al auxilio de este tipo de investigaciones es necesaria y muy importante pues introducir variables como el trauma deriva a nuevos interrogantes.

La investigación histórica de los procesos de transmisión del pasado es un campo aún en construcción. Si bien los estudios clásicos sobre memoria (Schwarztein 2001, Robben 2008, Portelli 2004, y Jelin 2002) han ayudado en el análisis de narrativas sobre el pasado, no han aportado aún datos sobre la forma en que esta memoria de la experiencia pasa a convertirse en una elaboración histórica del pasado más reciente.

Al asumir que los modelos de trabajo con fuentes orales ofrecían descripciones que aportaban a

la información de las narrativas históricas pero quedaban descolgados en su aplicación “ a futuro” se plantearon tres trabajos² de una misma línea de investigación donde se presentan los diferentes engranajes del esquema de comunicación y hacia el tercero se adentra, en clave generacional, a la transmisión del impacto de los acontecimientos, la forma en que el trauma ha ido permeando y a través de qué canales se les han llegado los elementos con los que pensar su pasado más cercano a las siguientes generaciones. Todo esto desde el entramado testimonial de los emisores para ver la impronta en las políticas públicas que se han generado en este análisis de discurso.

METODOLOGÍA

Así pues el objeto de estudio apuntalado en las preguntas que dan lugar a esta línea de investigación es ¿cómo se transmiten los recuerdos del pasado? Y hacia el final ¿qué es lo que saben las nuevas generaciones de jóvenes porteños de la última dictadura militar autodenominada Proceso de Reorganización Nacional?

La primera hipótesis de trabajo anuncia que todo contexto traumático del pasado es transmitido segmentariamente por sus emisores y al mismo tiempo es dependiente de ciertos canales de transmisión para su cesión a las nuevas generaciones. La segunda conjetura es que, al menos en el panorama porteño, se ha dado una resignificación virulenta de las narraciones del Proceso basada sólo en una versión del pasado que evita entrar en

² Se presentan resultados de los tres trabajos donde se ensaya el modelo de trabajo. Los trabajos referenciados como Delgado Sahagún (2006), (2008) y (2011).

los por qué. En esta aportación de nuevo significado están apareciendo narrativas vacías de significado para las nuevas generaciones.

Lo que se busca es responder es a cómo se desarrolla el proceso de construcción de Historia desde el propio discurso de los protagonistas, y qué factores se deben de tener en cuenta para que el proceso esté dotado de rigor metodológico y científico. Alrededor de estas preguntas surgen otras paralelas al tema: ¿Qué valor tiene el testimonio como fuente para la Historia? ¿Cómo utilizar el testimonio como fuente para escribir sobre el pasado más reciente? Para responder a las preguntas de investigación se realizó un estudio de caso, que luego se podría extrapolar a otros también de índole traumática.

¿Cómo se enfoca este trabajo de investigación? Esto alude a los métodos empleados en su desarrollo. En este caso se hace a través de métodos cualitativos³: Principalmente a través de historias de vida. "Recurso innovador en el campo de las fuentes orales, que considera el ámbito subjetivo de la experiencia humana sobre un hecho concreto y que recopila ejemplos de memorias personales de individuos sin olvidar que estos son personas insertas en un contexto socio-cultural determinado.

Así en el proceso de recogida de las experiencias vitales de los informantes, se recogen los enlaces y conexiones con la sociedad, con el contexto político, con la cultura y se descubre la relevancia de los acontecimientos históricos desde la óptica de los protagonistas" (Villanova 1998).

Como los datos cualitativos no eran suficientes y a fin de probar las hipótesis sobre contextos de creación y emisión de las fuentes en un universo grande de jóvenes, se planteó una encuesta para cuantificar representativamente qué es lo que saben y aseverar, que los canales de transmisión que yo presupongo canalizan influencias a las nuevas generaciones de jóvenes porteños.

Las encuestas no son entrevistas, pero sí contienen preguntas abiertas porque interesa medir el valor nominal de las palabras además de los datos. Interesa saber, si aun sabiendo que hay centros clandestinos de detención, pueden concretar el conocimiento y sobre todo cómo se enteran de su existencia. También interesaba acceder a un lugar donde se reactualiza el conocimiento histórico como es el ámbito privado de la familia, ya que sus integrantes son agentes portadores de la vivencia del Proceso que derivan información a receptores que van a montar su conocimiento (o no) con la base del relato familiar.

³ Las características de una investigación cualitativa son: a) aquellas fruto de contactos con situaciones específicas de la vida a las que se llega por el estudio de personas insertas en una sociedad y capaz de dar una imagen de ésta. b) que lleven un análisis completo del contexto de la fuente. c) se buscan las percepciones de los agentes estudiados y se dejan fuera las propias subjetividades del investigador, o al menos se redactan diferenciadas. d) se aíslan las condiciones diferenciales del grupo de estudio pero se mantiene el estudio de los contextos específicos. (Miles y Huberman 1994:7).

La metodología utilizada en esta investigación está basada en las entrevistas⁴ que se han recogido en archivos orales y en las que se han realizado después a estos mismos sobrevivientes de los centros clandestinos de detención y a estos mismos hijos de desaparecidos, sobrevivientes y presos políticos durante otros dos momentos más durante la periodización de la línea de investigación.

Por otro lado se confecciona una encuesta [EM-PJP]⁵ pensada desde las hipótesis con las que se ensaya este modelo de trabajo porque se hacía necesaria completar las informaciones de las entrevistas con una medición cuantitativa del grado de conocimiento que las nuevas generaciones tenían de algunos conceptos relativos al Proceso

Con respecto al dónde se elige Buenos Aires, Argentina por varias razones.

En primer lugar el testimonio adquiere características especiales por:

- Por un lado porque hizo posible la condena del terrorismo de estado. Ninguna condena hubiera sido posible sin el testimonio jurídico de las personas afectadas (como así lo demostró el juicio a la Juntas).

- Y por otro lado porque se ha observado un creciente auge literario que revisita las décadas de los 60 y 70 desde el testimonio de sus protagonistas.

En segundo lugar el estudio de caso para este modelo de trabajo es sobre el caso porteño debido su la excepcionalidad

- por el grado de violencia estatal

- por la ausencia de fuentes documentales

- por la implementación de la reorganización de todos los niveles

- por la política del miedo que impone silencio: un consenso reactivo de la sociedad frente al golpe; una posición que va de la indiferencia a la colaboración de algunos de los sectores sociales como los sindicatos, la iglesia o los partidos políticos.

- por la derrota en Malvinas, causa/estallido de la retirada de los militares que da lugar al inicio de la transición.

- por la reactualización del trauma en torno al término desaparecido. Un término que dispone de una fuerte impronta tanto nacional como internacional.

⁴Las Son 22 entrevistas las que yo realizo y 19 de archivo, más las visualizadas de élites políticas en el archivo de la Argentina contemporánea. Las entrevistas se han sucedido en diferentes momentos cronológicos a fin de probar los contextos de emisión. Estas historias de vida se recogen mediante grabación y el discurso se analiza con los programas de análisis cualitativo. Han sido desgravadas teniendo en cuenta todos los aspectos del relato y su temporización.

⁵Debido a la imposibilidad de obtener un marco muestral exacto de la población de referencia, hemos procedido a confeccionar una muestra del tipo no probabilística elaborada según cuotas de sexo y nivel socioeconómico proporcionales a los datos reales de la población. Asimismo la selección de las unidades de análisis a incluir en la muestra se realizó por el método de conveniencia, a partir de la ubicación de seis puntos muestra en diferentes lugares estratégicos de la ciudad para disminuir la influencia de cualquier tipo de sesgo en la toma de la muestra

- por la organización social alrededor del movimiento de Derechos Humanos

- ¿es un momento fundante del devenir socio histórico⁶?

En tercer lugar el caso argentino es paradigma de los casos de justicia transicional.

- porque la CONADEP da luz enseguida del cambio de régimen a las atrocidades cometidas por las Fuerzas Armada. Inicia la estela de comisiones de Verdad en el mundo y es una iniciativa desde arriba, es decir que es el propio Gobierno el que la crea para juzgar a sus antecesores en el cargo.

- porque es el mismo Estado el que juzga los crímenes en un Juicio penal y este juicio no tiene antecedentes porque incluso el de Núremberg es provocado por la iniciativa de las potencias extranjeras.

- y porque la condena penal de los líderes del proceso está basado en el testimonio de las víctimas.

Así pues la justificación del estudio de caso está en el impacto de la temática a través de los contextos:

- Por un lado la constatación de que existe un auge de la memoria en la sociedad actual, donde es

muy importante el tema de las conmemoraciones y de registrar todo lo que pasa. Cada vez más las sociedades y los individuos que las conforman vuelven la vista al pasado en busca de raíces que refuerce sus identidades grupales.

- Existe un proceso de renovación de la disciplina histórica donde están apareciendo nuevas fuentes por ejemplo el cine, los documentales, la fotografía, archivos de audio, el arte & En esta aparición de nuevas fuentes se está descuidando la metodología para con ellas y el rigor científico en los procesos de tratamiento

- Además en la disciplina científica sigue dándose existe un vacío de información acerca del propio concepto de testimonio y su uso como fuente oral para la construcción histórica

1/LA VOZ DE LAS PROTAGONISTAS, ANÁLISIS DE TESTIMONIO COMO FUENTE ORAL. ARGENTINA

La preocupación que desencadenó esta primera parte de la investigación proviene de la observación del entramado testimonial presente en la Argentina puesto que se manifestó en la búsqueda de materiales que fueran más allá de la lectura de libros testimoniales de afectados por la crueldad de la dictadura. Era tal el volumen de libros desde el "yo lo viví" que superaban aquellos escritos académicos que

⁶ Aquí un apunte sobre el concepto de momento fundante de una democracia: si bien los militares consideraron que el golpe del 24 de marzo inauguraba un momento fundante (aunque según Novaro es uno más y según Calveiro no lo es porque buscan continuarse en el poder) es realmente con la retirada del poder de éstos que se puede decir que la sociedad identifica la llegada de un tiempo nuevo. Desde aquí, se entiende también porque todos los gobernantes quieren alargar esta instauración de tiempo nuevo que comienza en la primavera alfonsinista, haciendo acciones en pos de los Derechos Humanos.

contextualizaban el período en base a estructuras políticas, sociales, o económicas. La preeminencia del relato en primera persona ocupó muchas de las lecturas enfocadas a desentrañar el complejo mecanismo de los testimonios y el vuelco de la experiencia de lo vivido a través de las entrevistas. La metodología de tipo cualitativo se erigió como una herramienta útil para analizar los discursos ofrecidos. El “cara a cara” con los protagonistas se convirtió en un libro abierto del cual obtener más información.

En esta búsqueda de narrativas sobre el Proceso de Reorganización Nacional y tratando de profundizar en el estudio del testimonio como fuente histórica apareció la incómoda pregunta. ¿Qué más versiones hay sobre este período? ¿Por qué tengo que creer todo lo que ellos me cuentan acerca de sus horribles vivencias? ¿Cómo llego a lo que los supervivientes no pueden o quieren narrar? ¿Cómo se reproduce el mensaje del pasado? ¿Cómo llega hasta hoy?

Esta problemática, derivada de la observación de este “boom de lo testimonial” en las librerías de la ciudad de Buenos Aires, añadió marcos conceptuales a las preguntas de investigación: ¿Qué valor tiene el testimonio como fuente para la Historia? ¿Cómo utilizar el testimonio como fuente crítica para escribir sobre el pasado más reciente? ¿Cómo se desarrolla el proceso de construcción del testimonio? ¿Qué factores inciden?

La investigación “la voz de las protagonistas” se destinó al análisis de los testimonios para la construcción de acontecimientos históricos. El estudio de caso está centrado en la visión y significado que varias mujeres sobrevivientes de los Centros Clandestinos de Detención aportan sobre la dictadura argentina, que inauguró el golpe de Estado de marzo de 1976 y desde esto se contrastó el proceso que va del testimonio a la fuente oral. Un proceso vinculado a las subjetividades del propio narrador-protagonista del acontecimiento traumático e incluso a las del propio investigador, pero también un proceso que nos aporta nuevos conocimientos e interpretaciones sobre el pasado más reciente y que ponía de manifiesto la importancia de los contextos y los tiempos dónde se rememora.

Para dar respuestas a las preguntas de investigación se recurrió a la metodología cualitativa, principalmente a través de entrevistas semiestructuradas de final abierto⁷ e historias de vida.

Desde estos sujetos protagonistas del hecho histórico se encontraba la posibilidad de analizar el proceso de transformación de los testimonios en fuentes orales. Interesaba rescatar en esta primera investigación no era exactamente el contenido de la narración sino la forma que ésta adoptaba. Se disponía de información sobre los contenidos que podía darme una fuente oral pero no sobre la forma en que una información pasaba a ser útil para el trabajo de los científicos. Conociendo todos los problemas y críticas que habían recibido y recibían

⁷ Son aquellas donde el entrevistador es libre para probar con determinadas preguntas según la narración de los hechos se lo vayan sugiriendo. Es semi-estructurada porque se parte de un cuestionario guía, aunque no hace falta estar tan apegado a él como en una entrevista cerrada o de cuestionario rígido.

los trabajos realizados exclusivamente con fuentes orales (Moss 1991, Niethammer 1989, Thompson 1988 y Vilanova 1998) el interés estaba enfocado en el proceso que hace que un testimonio se transforme en fuente oral y cómo esa información narrada e influenciada por aspectos de la memoria (entendida como conjunción entre recuerdo y olvido) podía llegar a convertirse en una información susceptible de interpretación de un hecho histórico. La disciplina de historia oral y su (todavía indefinido) método científico de trabajo, que vienen a analizar el conocimiento de los eventos históricos y el registro del pasado reciente tal como fue percibido por los participantes, se convirtió en el núcleo de mis elucidaciones históricas.

Las primeras conclusiones de esta investigación: “La voz de las protagonistas” apuntaron a la clasificación de la historia más reciente de Argentina en una serie de “momentos testimoniales” que tenía su justificación última en los testimonios encontrados sobre la dictadura. Así se estableció una serie de momentos “fríos y calientes” (Calandra 2006: 309) relacionados con el grado de escucha social y participación testimonial de los sobrevivientes y emisores de narrativas sobre el Proceso.

Momento #1. Que reúne aquellos testimonios brindados entre 1983 y 1993, cuya característica principal es su carácter jurídico, ya sea porque han sido vertidos en juicios penales como también ante organizaciones de Derechos Humanos (nacionales e internacionales) en forma de denuncias.

Momento #2. Se ubican aquí aquellos testimonios tomados entre 1993 y 2001, en los cuales la mayor parte de los protagonistas optan por hablar de su experiencia, volcándola en el ámbito público por medio de la publicación de libros englobados en lo denominado “Literatura de la memoria”.⁸

Momento #3. Se encuentran las entrevistas hechas entre 2005 y 2010 por la autora a lo largo la investigación, junto con otras entrevistas recogidas entre 2001 y 2004, tomadas del archivo oral de Memoria Abierta.

Después de este análisis del testimonio se apuntaló la presencia de contextos, como aspectos personales o externos capaces de distorsionar el mensaje, observada tras la cotejada numeración de recursos de narración semejantes en los testimonios. Una narración que además no siempre era relatada de la misma manera y contenía ciertos tramos que por narraciones sucesivas habían derivado a una “mecanización del recuerdo” convirtiéndose en una forma desafectivizada.

Esta investigación, además de mostrar la presencia de contextos e influencias en las fuentes orales que ya Halbwachs (2004a y 2004b) había apuntado, ofrecía la posibilidad de establecer un método riguroso de tratamiento de los testimonios como fuentes orales susceptibles de ser empleadas por los historiadores y específicamente con este estudio, que incorporaba una selección de perfiles limitada apuntar las diferencias en la narración en base al género.

⁸ Los relatos analizados son en gran mayoría producto de conversaciones entre el “protagonista” y un agente que escucha, una puesta por escrito de una descripción de los ocurrido derivada de una información oral o la conversación entre varios agentes que se vuelca en forma de diálogo al formato escrito.

Estaba comenzando a responder al ¿por qué tengo que creerme todo lo que me cuentan de sus horribles experiencias? Porque el problema no era creerlo, sino saber qué era lo creíble, qué se repetía, qué se ocultaba y, sobre todo, en base a qué se contaba lo que cuentan sobre su experiencia. Una experiencia que a mí me interesaba como parte de un proceso histórico que vivió Argentina desde la década de los setenta, y cuyas repercusiones llegan hasta nuestros días, pero sobre todo por la puesta en valor del discurso testimonial como fuente de la historia vivida y las memoria sociales dotado de un método de trabajo científico y riguroso que acompañe a las fuentes orales en su aportación como fuentes históricas.

Con "La voz de las protagonistas" se encontraron algunos de los procesos y fundamentos teóricos que acompañarían las investigaciones posteriores: a.) en primer lugar, entraba al novedoso tema de la Historia Oral de la mano del proceso de creación de las fuentes orales y sobre todo desde el testimonio de un hecho histórico traumático; b.) en segundo lugar, había apreciado la constancia en un proceso de renovación de la disciplina histórica, donde estaban apareciendo nuevas fuentes (por ejemplo el cine, los documentales, la fotografía, archivos de audio, el arte...) y que en este uso de nuevas fuentes se estaba descuidando la metodología para con ellas y el rigor científico en los procesos de tratamiento, c.) En tercer lugar, se podía constatar de la importancia que el pasado y su memoria tienen en las sociedades (en este caso en la sociedad argentina) d.) En cuarto lugar, destacar el vacío bibliográfico y académico sobre el concepto de testimonio y la poca importancia dada en algunos trabajos al método científico del uso de las fuentes orales en la construcción histórica.

Con estos apuntes pero aún con preguntas abiertas sobre el caso del testimonio en Argentina se amplió la muestra al sujeto superviviente de los Centros Clandestinos de Detención a hombres y mujeres para ver las características de un testimonio de índole traumática, que cuenta desde un determinado lugar lo intrínseco a un hecho histórico y, para seguir probando los contextos de influencia en los testimonios, ampliando el perfil de la muestra seleccionada.

2/"HISTORIA Y FUENTE ORAL. ANÁLISIS DEL TESTIMONIO EN SUPERVIVIENTES DE LOS CENTROS DE DETENCIÓN. ARGENTINA

En esta investigación se aplicó el proceso de conformación de un testimonio sobre un hecho histórico traumático y en la propia figura de los supervivientes. Entre las conclusiones se destacó la presencia de silencios y miedos. Muchos tienen miedo a hablar y/o a recordar. Aquí es importante recoger las motivaciones que les lleva a hacerlo. Ante el trauma, falta la capacidad de representar y aparecen los silencios, pero el testimonio de los sobrevivientes alude a la fractura de lo que supone estar ahí. Y adquiere una suerte de "deber de memoria" con los que no salieron vivos y corresponde hacer público y denunciar lo ocurrido. Los sobrevivientes son protagonistas y ellos lo saben: la configuración por medio del testimonio de un hecho traumático como público conlleva ciertos restablecimientos: de dignidad, de escucha. El protagonista tiene la voz del hecho, de lo que pasó, porque la dictadura no dejó huellas.

Además de factores personales e inherentes al sujeto de estudio se atendió a contextos de influencia como

el lenguaje, los espacios donde se recuerdan y el tiempo para este recuerdo. Dar el testimonio en diferentes tiempos no significa lo mismo; recordar en tiempos diferentes cambia el contexto de creación y lo dota de influencias del momento presente. Por ejemplo, los que estén más cercanos al hecho serán más desafectivizados. Importa también el público destinatario (un juicio o la familia) y darlo en diferentes espacios y con distintos formatos (jurídico u organizaciones de Derechos Humanos).

Así, con estos dos trabajos y muchas páginas de reflexiones que quedaron en insumos, se había comenzado a analizar el testimonio en su proceso de conformación en fuente oral creada y derivada de la interacción entre investigador e investigado. Se había puesto de manifiesto la importancia de los contextos en el testimonio y las influencias que se dan a la hora de narrar y tenía algunos apuntes sobre el testimonio de acontecimientos traumáticos.

3/ "HISTORIA VIVIDA Y TRANSMISIÓN GENERACIONAL: EL PROCESO DE REORGANIZACIÓN NACIONAL EN ARGENTINA"

Al pensar esta investigación se observó que había ciertos conceptos que se venían repitiendo en las dos investigaciones anteriores: fuentes orales, entrevista, testimonio, sobrevivientes, contextos, trauma, memoria. Se percibió que la muestra de los perfiles referenciaba un solo testimonio fruto del sujeto "protagonista" del período, hombre o mujer,

pero siempre sobreviviente con las características especiales que esto implicaba. Y así se comenzó a trabajar un concepto nuevo en el trabajo de campo: la idea de "generaciones" y la idea de "canales de transmisión" por las cuales transitan narrativas del contexto de hechos históricos de índole traumático.

En este proceso de transmisión se representaban las narrativas emitidas y la forma en que se movilizaba y recrea el testimonio como fuente oral. Una narrativa que contiene el mensaje susceptible de perdurar en el tiempo. Un mensaje que además es inculcado a las nuevas generaciones sobre su pasado más reciente. Un testimonio que es objeto constante de luchas por su apropiación y un testimonio que es reproducido en base a una serie de ideas "dogmáticas" emitidas sobre el período.

"La voz de las protagonistas" y "Análisis del testimonio en supervivientes de los Centros de Detención" estuvieron enfocadas en los sobrevivientes como emisores de la historia vivida (la que aquí referenciamos como emisión directa porque ha estado en lugares en que otros no y ha vivido experiencias que otros no lo han hecho); pero también aparecieron interrogantes sobre el papel de un Estado, que en el caso argentino y desde la llegada de la democracia, ha hecho una constante alusión al pasado e incluso ha establecido una suerte de "políticas de la memoria"⁹, que en algunos de sus casos más emblemáticos han estado basadas en el testimonio de estos testigos sobrevivientes. Un Estado que

⁹ Tomamos esta definición: "Políticas de la memoria son todas aquellas iniciativas de carácter público (no necesariamente político) destinadas a difundir o consolidar una determinada interpretación de algún acontecimiento del pasado de gran relevancia para determinados grupos sociales o políticos o para el conjunto de un país" (Aguilar Fernández 2008: 53).

ha configurado e influenciado narrativas sobre el pasado de larga duración valiéndose de canales como la educación (transmisión formal) o las conmemoraciones (transmisión social)

Además se incorporó como emisores a los organismos de Derechos Humanos como entidad organizada de la sociedad civil que venía a poner sus consignas y demandas cerca de la escucha del resto de la sociedad configurándose así como un agente emisor de narrativas basadas en el conmemoración de las víctimas del Terrorismo de Estado. Además en la organización HIJOS se perfiló un proceso digno de reseñar que denominamos de "retransmisión", es decir, aquel que debiendo recibir la información, digamos correspondiente a su generación, se ve involucrada en una trama familiar que tiene como escenario los cruentos años de la dictadura. Estos jóvenes, en su mayoría, recogen un tipo de discurso basado en su propia experiencia de lo vivido pero también fuertemente influenciado por el discurso que de la pérdida de sus progenitores han recibido.

En el estudio del término generación y vista la sucesión e interacción establecida y el valor de pertenencia a una franja etaria, se seleccionó como receptores de este mensaje aquellos que habían nacido en los últimos años de la dictadura pero también a los nacidos en la llegada de la democracia. Interesaba que no hubieran vivido los años centrales de la

represión. Quería saber qué les habían contado de este pasado y por qué canales lo estaban recibiendo.

Puesta en práctica los rituales de la observación participante¹⁰ y tras un primer ensayo del cuestionario de la Encuesta de Memorias Políticas en Jóvenes Porteños [EMPJP] se seleccionaron por canales aquellos que habían sido mayoritariamente señalados como vías de transmisión.

Informal: El ámbito privado o de la familia, donde se produce gran parte del aprendizaje y la transmisión de valores.

Formal: La escuela como canal reglado, sujeto a un currículo oficial estructurado en las directrices estatales, pero también influenciado por el currículum oculto que los docentes den a la temática sobre dictadura, memoria y Derechos Humanos.

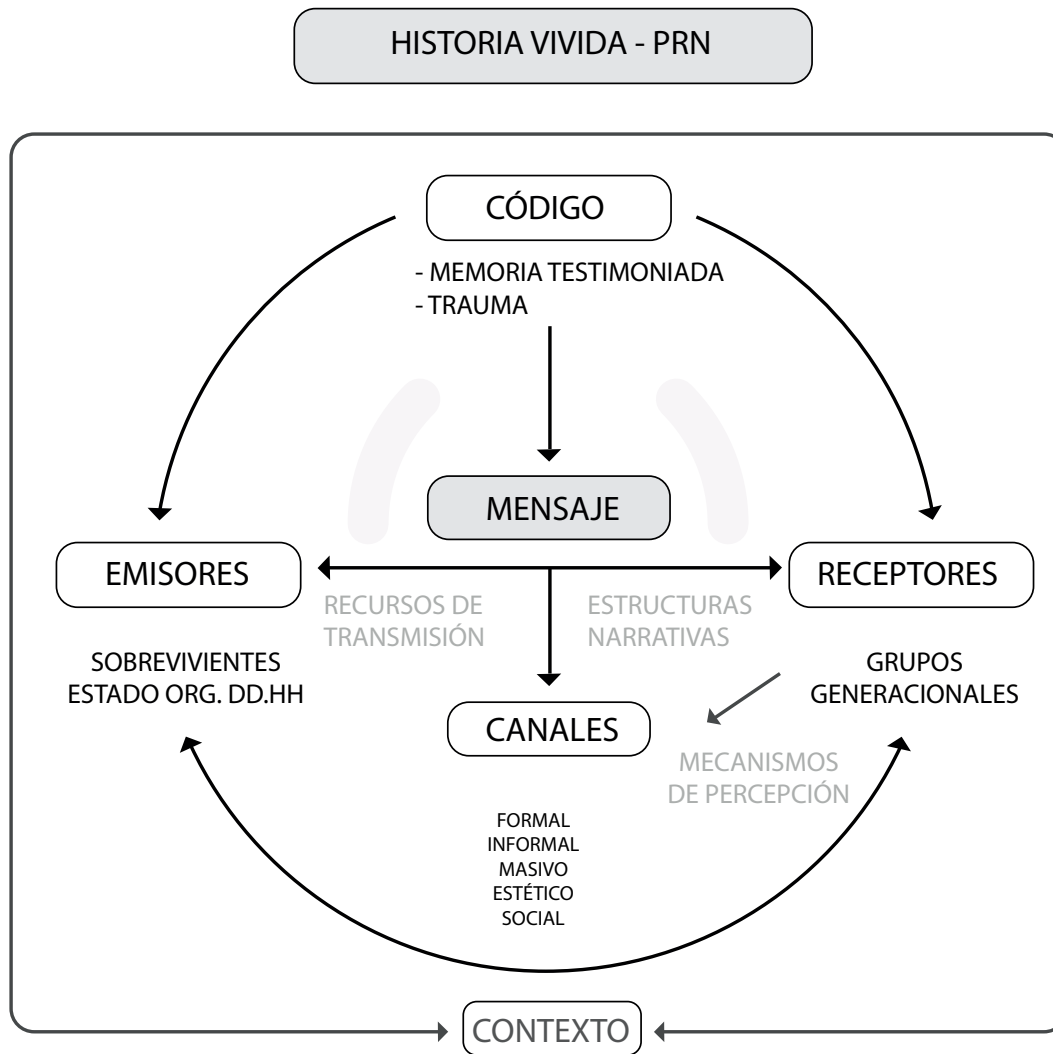
Masivas: Los medios de comunicación, y masivamente la televisión, grandes transmisores de contenidos creados, inmediatos, asequibles masivos y sobre todo, grandes garantes de la actualidad (o no) del tema.

Estéticas y sociales Las representaciones estéticas que se han elaborado sobre la temática de la dictadura, desde los mecanismos que las jóvenes generaciones estaban dispuestas a consumir, por ejemplo el cine, y sobre las que el Estado trata de incidir: fechas y conmemoraciones.

¹⁰La investigación acción participativa es una metodología que incorpora al investigador con el objeto de estudio. Describe una forma de investigación que podía ligar el enfoque experimental de la ciencia social con programas de acción social. Es observar participando en la acción que se está produciendo. Sobre esta metodología ver: Salazar (1991).

ANÁLISIS

Figura no. 1. agentes de comunicación del Proceso de Reorganización Nacional



La investigación adquiriría forma en base a las preguntas de investigación que se fueron generando por la observación participante: se definieron los emisores, los receptores, los posibles mensajes, e incluso algunas ideas no confirmadas, de cuáles eran los canales por los que se transmitía. Lo más difícil fue puntualizar que el código de estos mensajes estaba mediado por el trauma y por el propio mecanismo del recuerdo y el olvido, y así se configuró el código de lectura de este mensaje como "memoria testimoniada" por ser una construcción del lenguaje afectada por los mecanismos de la memoria.

Las variables que argumentan esta investigación son referidas a los contextos de emisión y recepción a fin de presentar en qué forma se está dando la transmisión de un hecho histórico y cuáles son los medios por los que transita.

A/ RECURSOS DE TRANSMISIÓN

- Presentados desde el análisis de la Historia oral como encargada de analizar los testimonios que se vuelcan en la entrevista y su conversión en fuentes orales.

- Son analizados desde las narrativas de los emisores.

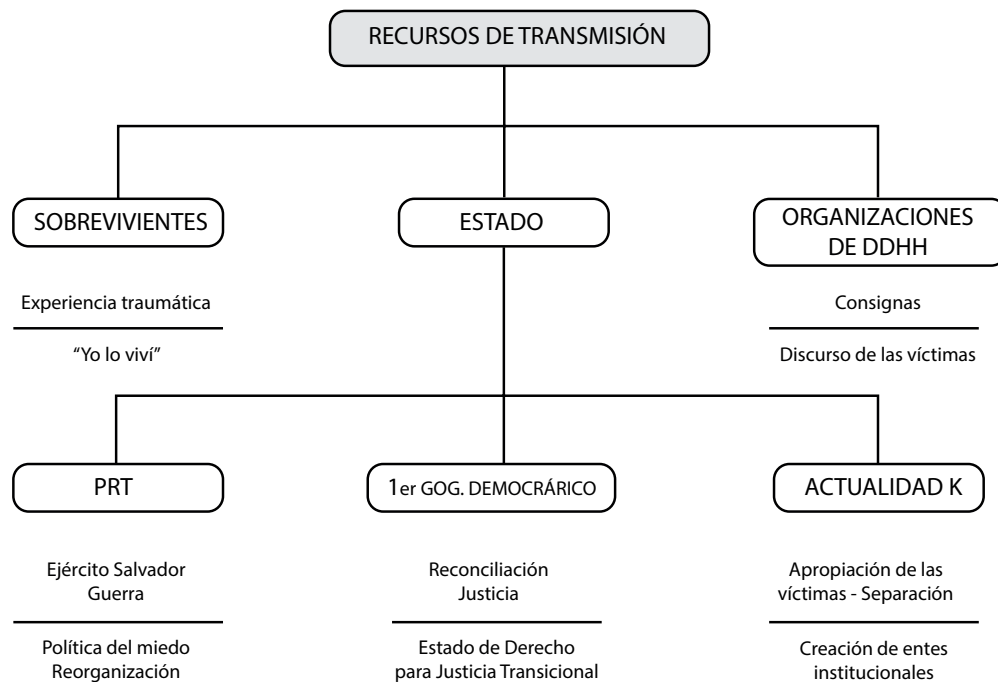
En el caso del Estado, se presenta una doble narrativa, el que estructuran la Junta Militar tras el Golpe y el que presenta el Estado democrático. Los primeros se aglutinan detrás de la idea que presenta al Ejército como "salvador de la patria". En esa identificación presentarán la represión como el menor mal para evitar una guerra. La política del miedo que instrumentalizan en pos de este objetivo se

presenta en los discursos que caracterizaran como régimen el Proceso de Reorganización Nacional.

El Estado democrático, personalizado en el gobierno de Alfonsín, asevera que la construcción democrática necesita cerrar el pasado. Para ello instrumenta discursos que apuntan a la reconciliación y fomenta aplicaciones del Estado de Derecho para la justicia transicional. Los hitos transicionales de estos primeros momentos, debido a su magnitud y novedad, configuran un mensaje sostenido en el tiempo objeto de nuevas revisitaciones. El valor del "Nunca Más" sigue vigente como también las contradicciones que la sentencia del Juicio origina.

Desde los inicios del gobierno de Néstor Kirchner se ha dado la progresiva implantación de una idea sobre el pasado que no representa todas las voces de la experiencia vivida. Para ello se ha rodeado de las organizaciones de Derechos Humanos, cuyo accionar también está asentado en los testimonios de las víctimas. El apoyo a las acciones de la Justicia y la creación de entes institucionales que se encarguen de la gestión de su versión del pasado ha configurado una identificación de estas políticas de la memoria con la agenda pública de gestión del pasado. El reconocimiento internacional de las organizaciones de Derechos Humanos argentinas y un repertorio de acción colectiva casi ritualizado que incluye fechas susceptibles de mayor visibilización ("marcha por la Vida" o los aniversarios del Golpe) ha involucrado a sectores sociales alejados durante la política del miedo del Proceso de las acciones pro-pasado¹¹. El discurso referente a los Derechos Humanos ha copado la revisión del pasado, salvo en algunas organizaciones que la han actualizado en reivindicaciones de justicia social.

Figura no. 2. Recursos de transmisión sobre el Proceso de Reorganización Nacional



Fuente: Elaboración propia

Los Organismos de Derechos Humanos no han participado en dinámicas de reconciliación, ausentes en todo su accionar y pervivencia, y sí ha priorizado el reclamo de justicia y verdad, instrumentando consignas y acciones que involucran a la sociedad, pero también el discurso de las víctimas, bastión

de la culpa social. Los sobrevivientes, como ya apuntara Sarlo (2004) han basado sus narrativas en la autoridad del "yo viví" y son la visibilización del trauma que se reactualiza en las voces de los hijos de "desaparecidos". Su experiencia del pasado es también narrativa traumada y traumática.

¹¹ Las consignas emitidas por estas agrupaciones señalan la vigencia social en la revisión del pasado pero también las reivindicaciones cercanas a un sector de víctimas alrededor de los cuales se nuclea estas organizaciones. Hemos hecho un repaso a las consignas de los últimos treinta años para tener en cuenta el concreto reivindicativo de estas organizaciones a lo largo de los últimos años.

B EL CONTEXTO DE TRANSMISIÓN HA SIDO ANALIZANDO DESDE

- El concepto de trauma aplicado al objeto de estudio y su presentización como objeto de análisis de la Historia Viva.
- La clasificación de contextos cronológicos que se caractericen por la presencia del trauma. A lo largo de la investigación también se ha hecho hincapié en la profundización de este conocimiento por medio del análisis pormenorizado de los contextos para cada canal de transmisión y agente emisor.

El Proceso supone un antes y un después en la historia contemporánea argentina. Debido a su impronta social es posible clasificar los diferentes contextos de escucha, los recursos transmitidos y los contextos de recepción en base al trauma. Hemos agrupado en el cuadro las narrativas descritas que muestran la presentización del pasado traumático.

En primer lugar las que hacen referencia a los emisores:

Los sobrevivientes encontraron en las narrativas que desde el exterior presentaban los exiliados el primer lugar desde donde pararse a mirar su experiencia. Una experiencia escondida muchas veces tras las sospechas de traición. En esta etapa el contexto del Proceso, ignoró todas las explicaciones a la represión que no fueran presentadas como la justificación a evitar una guerra y la pervivencia de los militares como "los salvadores de la patria", para ello aunaron tras su proyecto a la sociedad aludiendo a discursos nacionalistas y

la política del miedo que provocó el "consenso reactivo" (Novaro y Palermo 2004). A pesar de la censura imperante los únicos que se visibilizaron como oposición a la dictadura son las organizaciones de Derechos Humanos, que comienzan a canalizar sus narrativas en pos de la búsqueda de los desaparecidos. El contexto autoritario de los primeros años se filtró a los canales de transmisión que presentaron censura para el caso de los medios y reorganización de la Escuela como garante de un modelo de ciudadanía.

El primer gobierno democrático apuntaló la seguridad democrática en la necesidad de hacer justicia por los hechos aberrantes ocurridos bajo el Proceso. En esta construcción, se armó de instrumentos de investigación sobre el pasado que presentaron una narrativa asentada en el informe de la CONADEP: *Nunca Más*, que venía a poner de manifiesto la responsabilidad de ambos bandos. Frente a este giro inesperado las narrativas de los sobrevivientes, ya presentes como protagonistas testigos en el juicio penal a la Junta Militar, se enarbolan tras las organizaciones de Derechos Humanos convirtiéndose así en el movilizador social de una ciudadanía que comenzaba a descubrir todo el horror de la etapa anterior. La presentación de películas que hablaban de este desconocimiento social (*La historia oficial* por ejemplo) acrecientan la culpa por el pasado y encamina (tras la derogación de las Leyes de Punto Final y Obediencia debida) a la sociedad tras los organismos en búsqueda de nuevas verdades personificadas en aquellos que vivieron de cerca el accionar represivo.

Una de las etapas álgidas de presentización del trauma social causado por el Proceso tiene que ver con el veinte aniversario en 1996 y la aparición de un nuevo movimiento de Derechos Humanos que se fragua en los hijos como la víctima (ya que no presenta adscripción política alguna) reactualizando la culpa. Las políticas estatales comienzan a dar sus frutos y el poder judicial pondrá en marcha mecanismos que ayuden en la conformación de la "verdad jurídica". Una verdad que los canales de comunicación representaran por medio de discursos televisivos como el de Scilingo que vienen a completar la información sobre el pasado. La impronta de las fechas redondas como activadores de la escucha social pone de manifiesto la importancia de las representaciones sociales que el Estado configura para el recuerdo (como forma del no olvido).

Por último, la vigencia actual del trauma que bloquea la transmisión a las nuevas generaciones tiene que ver con la adopción de un modelo de verdad, fraguado al calor de las narrativas de las víctimas que entra en disociación cuando se presenta un modelo de autocrítica de la militancia plasmado en el cine con las creaciones por parte de los hijos de desaparecidos. La manipulación política de la verdad del pasado y los complejos mecanismos de la Justicia han generado un marco de narración basado en tratar de implantar un relato desde la alianza entre gobierno y organizaciones de Derechos Humanos. Acompañando este proceso, los cambios acaecidos en el canal formal de transmisión de contenidos o los debates sobre las representaciones sociales.

C/ EN TERCER LUGAR, LOS MECANISMOS DE RECEPCIÓN HAN MOSTRADO EN EL ENSAYO DEL MÉTODO PARA LA INVESTIGACIÓN PROPUESTA LOS CONTEXTOS DONDE SE ESTABLECE LA TRANSMISIÓN DE ESTAS NARRATIVAS DEL PASADO.

- Presentado desde el análisis de los canales de recepción en base a las hipótesis presentadas.
- Y a la memoria testimoniada como código de la transmisión generacional que facilita la acogida del mensaje no vivido por los receptores.

La información que el emisor posee acerca de una experiencia, ¿en qué forma se transmite? ¿Cómo es el proceso por el que las generaciones siguientes recogerán la información acerca de su pasado reciente? ¿Hay mensajes que se transmiten y mensajes que no? ¿A qué y quién se debe la selección sobre las imágenes o relatos del pasado que se transmiten o no?

Sobre las aportaciones ofrecidas se trata de visualizar el mensaje acerca del pasado reciente que unas generaciones poseen y llegan a las siguientes y los mecanismos de las sociedades para dotar de signos distintivos a los acontecimientos históricos más traumáticos convirtiéndolo así en representaciones e imaginarios sociales. Entender el relato de los protagonistas de un momento histórico como herramienta de reinterpretación de ese hecho vuelve a poner de manifiesto la necesidad de una lectura crítica del testimonio como fuente oral. Entonces se pretende describir el proceso por el que las informaciones orales se manifiestan y transmiten en forma de testimonio a la siguiente generación,

Cuadro no 1. Periodización de narrativas testimoniales y políticas pública

	1973-1983	1983-1993	1993-2004	2004-
Sobrevivientes	Exiliados CIDH Traiciones 1973-1983	Juicio a las Juntas. Testigos –víctimas Testimonios entre 1983 y 1993. Carácter jurídico	Literatura testimonial Valor agregado al hecho de la víctima. Autocrítica lucha armada. Juicios por la Verdad	Juicios en el exterior Entrevistas Archivos
Estado	Guerra necesaria Cooperación ciudadana Derrota Malvinas	Democracia: CONADEP. Nunca más Dos demonios. Leyes punto final y obediencia debida Carapintadas Indultos	Crisis 2001 Administración Kirchner	K Alianza con el discurso de las víctimas
Organizaciones Derechos Humanos	Madres Nobel a Esquivel	Movilización social hasta los indultos Creadores de consignas	HIJOS	Reivindicación de la lucha armada. Radicalización por visibilización de HIJOS Aparición de la consigna “memoria completa”
Medios de comunicación	Censura o apología	Show del horror Programa <i>Nunca más</i> . Imágenes del <i>Juicio</i>	Scilingo Balza	Memoria mediatizada
Escuela	Lineamientos del Proceso. Provocan: vaciamiento desmantelamiento y marginalidad	Continuidad pero intentos de fomentar valores democráticos por ejemplo en asociacionismo estudiantil	Ley de Educación de 1993	Imposición. Necesidad de un organismo que regule los contenidos Instituto Espacio Memoria
Representaciones Sociales	Salvadores de la patria	Discusiones sobre la ESMA	1996. Aniversarios. Veinte aniversario	24 de marzo Parque de la memoria ESMA
Representaciones estéticas	<i>La historia Oficial. La noche de los lápices</i>	<i>Montoneros, una historia</i>	<i>Garaje Olimpo Cazadores de utopías</i>	<i>Los rubios, Papá Iván</i> Documentales de hijos. La re transmisión.

Fuente: Elaboración propia

Cuadro no.2. Recursos y contexto de transmisión, mecanismos de recepción en canales

	Informal	Formal	Masiva	Estéticas	Sociales
Recursos de transmisión	Anécdotas	Símbolos patrios. Efemérides	Imagen	Imagen simbólica	Nuevas fechas y espacios
Contexto de transmisión	Grupo generacional de los setenta	Dependiente del curriculum	Creación artística. Dependiente contexto	Creación artística. Dependiente contexto	Procesos de memoria avanzados en reconciliación o dependientes de una versión impresa
Mecanismos de recepción	Ubicación por identidad familiar	Sistema de aprendizaje. (IEM) ¹⁵	De los macro a lo micro	Armado de mitos	Volver a pensar los espacios de memoria

Fuente: Elaboración propia

que no ha vivido el hecho histórico. Describir qué se está transmitiendo y por qué canales hace más consistente el valor de la transmisión oral. Activar el análisis crítico de los testimonios fomenta el estudio real acerca del pasado reciente en las nuevas generaciones. Saber cuáles son los mecanismos más facilitadores de información potencia los canales de llegada a los receptores.

30

Así en "Historia vivida y transmisión generacional" da cuenta de las consecuencias memorialísticas que el Proceso de Reorganización Nacional deja en la sociedad argentina y más específicamente para las nuevas generaciones, que vienen aprendiendo de su pasado más reciente a través de diferentes modelos de transmisión. Son muchos los factores

que influyen en la transmisión y muchos los impactos y representaciones que los grupos etarios hacen de un mismo hecho histórico, atendiendo a factores de su propia sociabilización y a lo que aquí vamos a denominar canales de transmisión.

"Un fenómeno de carácter más general es el de la distribución de los miembros de una sociedad en grupos de edad y las características que tales grupos suelen ostentar, las cuales, si bien no pueden ser adscritas a la ejecución estricta de determinados roles sociales, sí dan lugar a la definición de tipos humanos" (Aróstegui 2004: 111). Estos tipos humanos y las representaciones que dan al pasado también son objeto de esta investigación. Volver a incluir en una investigación el concepto

generación y partir de la memoria impuesta a la memoria recogida y transmitida es uno de los retos de los estudios de memoria que tan en boga están por estas fechas en los estudios historiográficos. Ya no se trata sólo de estudiar en qué forma se dan las memorias sino en qué formas éstas afectan a las sociedades y dentro de éstas a los individuos que integran los grupos humanos generacionales. Las peculiaridades de cada una de ellas y los contextos donde éstas sociabilizan colocan el punto de partida en la lectura e interpretación que éstas hacen de su pasado reciente como valor de pertenencia y adscripción a un grupo social.

Poner en diálogo el mensaje recibido y el mensaje aprendido aporta al conocimiento de los mecanismos de la memoria para mantenerse viva y en constante evolución y cambio. Habla también del mejor sistema para narrar el pasado, sobre todo aquel que deriva de acontecimientos traumáticos o de difícil transmisión.

En "Historia vivida y transmisión generacional" se ha apuntado al análisis de canales de transmisión según sean derivados:

- Por transmisión informal (ámbito de lo privado y familiar)
- Por información reglada (currículo escolar)
- Por información general (la televisión como medio de comunicación masivo)
- Por información dirigida (acciones de conmemoración desde el Estado y organizaciones de la sociedad civil)

- Por imaginario colectivo (cine y representaciones sociales)

El qué se transmite y el cómo se filtra a los posibles receptores queda analizado sobre el estudio de caso del modelo argentino: una dictadura que deja traumada a una sociedad con la aparición del término "desaparecido" y una transición democrática asentada en los valores de la lucha por los Derechos Humanos y el carácter público (y político) que el período histórico adquiere hasta el día de hoy lo dota de una relevancia inusual.

Reiterar que tomar como modelo de análisis el caso argentino remite a la posibilidad de conocer el antes y el después al tratarse de un acontecimiento relativo a un pasado reciente donde los testigos y receptores de esta información están vivos y en constante aprendizaje. Un proceso derivado de la acción de las elites desde el Estado y el discurso de los sobrevivientes al que la sociedad y los movimientos sociales estuvieron muy atentos para posibles intervenciones. Un proceso además que ha sido tenido muy en cuenta por los medios de comunicación y la producción académica (sobre todo del lado argentino) y un proceso que ha dado varias explicaciones de lo acontecido sin que ninguna sea global y aplicable.

Precisamente por aplicar el método de trabajo con las fuentes orales y conociendo sus limitaciones y errores podemos pensar en focalizar la atención en las interpretaciones que las sociedades (desde sus propios actores) ofrecen de los hechos de su pasado y cómo esto se convierte en mensaje que partirá del emisor (conocedor de la situación o al menos con más experiencia) a un receptor que resignificará

la narración del hecho. A fin de cuentas el constante estudio e investigación de los científicos e historiadores tiene como receptor a la sociedad. Al menos éste debería ser el objetivo de todo conocimiento. El conocimiento de este pasado, sus narraciones e instrumentos deben tener llegada a la sociedad y los trabajos que tan dura y profesionalmente se han preparado pueden tener aplicación para las sociedades receptoras.

En el mundo actual, con (casi) toda la información al alcance de un clic, los analistas deberíamos interrogarnos acerca de los usos que la disciplina pueda tener para las sociedades y cómo el estudio de las constantes históricas es susceptible de ser aplicado y no quedarse en el papel. Lo que “historia vivida y transmisión generacional” pretende es acercar las consecuencias y conceptos que perduran a día de hoy en esta sociedad, pero no sólo, porque el modelo de trabajo que aquí se plantea es capaz de adaptarse a otros contextos. Preocuparnos por las formas en que a las nuevas generaciones les llegan las historias de su pasado más reciente revela en qué forma las sociedades hacen presente su pasado, qué representaciones hacen de él y en que formas se retroalimenta la memoria que hemos dado en llamar colectiva. Pensar esta memoria como un aspecto homogéneo deriva a algo totalmente diferente a la realidad, hay una memoria para cada persona, para cada grupo familiar, para cada grupo social, para cada barrio, para cada ciudad, pero hay una memoria que aquí llamaremos “de substrato” que es la memoria que está en evolución y constante reinterpretación.

Si ya “la voz de las protagonistas” recogía las características diferenciales del grupo femenino a la

hora de recordar un pasado traumático y luego las pusimos en cuestionamiento con el estudio completo del recuerdo y las formas de éste en “análisis de los sobrevivientes de los Centros Clandestinos de Detención” de la dictadura estaba faltando profundizar en el espectro generacional, pues descubrir en qué forma se transmite el recuerdo a las otras generaciones viene a completar el trabajo de los anteriores sesgados por el corte de género y por el de grupo social protagonista emisor con la voz de los acontecimientos.

En “Historia vivida y transmisión generacional” nos preocupamos por obtener información acerca de los conceptos que las nuevas generaciones hacen propios y cuál es el origen de las informaciones que tienen. Todo esto para sentir que el trabajo que aquí se presenta sirve para describir y desentrañar aspectos de las sociedades y para presentar un ciclo de trabajos que atañen al recuerdo de las personas y la construcción de estas memorias de las sociedades.

RESULTADOS

En cuanto a los recursos de transmisión y su periodización para los casos analizados (atendiendo a la variable género y a la variable “sobrevivir al hecho”) Para el caso de los sobrevivientes ha sido la experiencia traumática la que en pos de la dignificación, ha generado narrativas que viran de la verdad jurídica a la autoridad del “yo lo viví”.

Para el caso del Estado, concretado en las Juntas militares, se ha fraguado la idea de -Guerra necesaria- y se ha tratado de imponer idea de institución salvadora que se contradice con la calidad

democrática. El gobierno alfonsinista ha generado narrativas basada en la búsqueda de verdad y justicia que asentó el Estado de Derecho en la incipiente democracia. La resignificación "k" ha mitificado la generación de las víctimas dotándola de nuevo significado para las nuevas generaciones asentada en una explicación sobre la idea de violencia previa. Además ha fundado iniciativas que tienen como misión la tarea vigilante de las estructuras narrativas a transmitir.

Por último, las organizaciones de Derechos Humanos han basado su mensaje, por un lado, en las consignas que se visualizan en las fechas de movilizaciones y por otro lado en la resignificación de los espacios de memoria pero también pareciera que se han apropiado del lenguaje de las víctimas incapaces de virar su lenguaje pro Derechos Humanos hacia los problemas sociales de la sociedad porteña. Su institucionalización de la mano de la administración k ha mutado la forma en que la sociedad los vé.

Por un lado con el análisis de los lugares y tiempos desde donde se arman las narrativas sobre el Proceso que emiten sobrevivientes, organizaciones de Derechos Humanos y Estado (en sus sucesiones, gobierno militar, periodo transicional democrático, consolidación democrática y la administración kirchnerista) y por otro lado sobre las imágenes, símbolos y discursos que se configuran desde los canales de transmisión para representar estas narrativas.

Así por ejemplo en el caso de los sobrevivientes sus narrativas testimoniales transitan del miedo a la verdad jurídica de la experiencia para

llegar por ejemplo a la tercera etapa donde se asienta la visibilización pública, proyectada por la representación masiva de la televisión con el primer testimonio público del lado de las Fuerzas Armadas sobre la represión: el de Scilingo. Este estallido testimonial también tiene que ver con el apoyo social en el contexto del veinte aniversario y es representado en las películas del momento como por ejemplo los documentales elaborados por algunos HIJOS en este período.

El Estado recorre una narrativa que varía en su composición, pero que es acompañada en todo el recorrido, por la transmisión de los canales: de las justificaciones de las Juntas Militares al procedimiento democrático de la verdad jurídica o la institucionalización resignificada del pasado de la administración kirchnerista, la escuela, por ejemplo, adecua su transmisión a los valores impuestos desde el gobierno mediante las directrices del Proceso, a las prácticas democráticas del asociacionismo o la imposición de ciertos recursos para el aula elaborados por el Instituto Espacio Memoria.

Los contextos cronológicos de las organizaciones de Derechos Humanos varían, del miedo inicial al estallido de acciones en la transición, para ocupar un lugar aletargado tras los indultos menemistas y aliarse con el gobierno en la última etapa. Sus narrativas se asientan en por ejemplo los espacios de memoria o en las fechas como activador de su repertorio de acción colectiva.

La acción de los canales de transmisión es la acción del mismo proceso de transmisión ya que el universo simbólico que creamos alrededor de una idea transmitida deriva en parte de la información

complementaria que hemos asimilado. En este transmitir los canales adquieren sus propios: contextos, recursos y mecanismos de transmisión, como se observa en el siguiente cuadro que hace referencia a los medios usados por los canales para resignificar, asentar y visualizar narrativas sobre el Proceso.

El sistema familiar es estudiado como articulación entre generación antecesora y presente pero también como vínculo entre un individuo perteneciente a un grupo familiar y a un grupo social. Por ende este primer nivel de socialización, apenas estudiado por la bibliografía académica, pone de manifiesto la importancia de esta vía para la transmisión de recuerdos de acontecimientos históricos y pone de relevancia el grado de trauma presente en los diferentes estratos generacionales a la hora de pensarse desde su pasado

Los jóvenes están sujetos a una identidad pensada como sentimiento de pertenencia a un pasado y a un grupo humano que se configura dentro de los límites de la familia que será afectado luego por otros canales de transmisión de memorias y narrativas.

Esta doble adscripción fue usada ya por los militares del Proceso presentando a las familias como “cuidadoras” de los ciudadanos asentando la idea de: “si la familia se contaminaba se podía afectar a toda la patria”. Una idea que fomenta el consenso reactivo.

Pero esta idea derivada del “vos no te metas” contrasta con los datos de la Encuesta de Memorias políticas en Jóvenes Porteños donde un 72% de los jóvenes afirma que sus recuerdos del Proceso provienen

de informaciones de sus padres y es significativo que el 9% de estas informaciones apunte a errores de ambos lados y un 4, 5% repitan informaciones propias de las Fuerzas Armadas como emisor del Proceso.

En esta línea recojo, entre otras la opinión de un varón de 30 años: -Que había una guerra. Fue una época de guerra y que los desaparecidos eran terroristas, que no fueron tantos o -Era una guerra entre militares y montoneros (de una mujer 28 años) o la idea de otro varón de 25: -Estuvo mal de ambos lados. Los militares manejaron las cosas mal pero si no fuera por ello estaríamos peor. Era una guerra.

Además es importante que la familia no sea un factor activador sino un emisor en sí mismo con un 20, 7% de reconocimiento por los jóvenes que apuntan que se habla del Proceso en sus casas sin motivo pero que se potencia la comunicación cuando hay fechas de memoria en un 19% y se activa la conversación por los medios de comunicación en un 24%

Las causas que potencia la recepción por medio de este canal tienen que ver con la permanencia de los hijos en el hogar y con el grado de educación alcanzado por emisores y receptores, puesto que la escuela es un canal activador de la curiosidad y por ende a más formación, más preguntas. También con la experiencia vivida de los padres o familiares durante el Proceso, lo cual ubica la importancia de los contextos como condición necesaria en el estudio de la transmisión de los hechos traumáticos del pasado.

Cuadro no.3. temporalidad mecanismos de recepción

Perfil	Imagen del Proceso	Transmisión familiar	Opinión personal
Mujer 29 años	"Época oscura de mucho control"	"Revisiones en los colectivos para ver los documentos"	"Nunca Más"
Mujer 33 años	"Tristeza"	"Fue un momento políticamente difícil. Que torturaron y mataron gente"	"Es muy larga (...) pero hubiese querido que no sucediera"
Varón 25 años	"Mucho miedo"	"Me contaban de las persecuciones y desaparecidos"	"Agradezco que no nos tocara vivirla"
Mujer 26 años	"Miedo, mentiras, falta de solidaridad, falta de libertad"	"Se interesaban más por el Mundial. Cuando había operativos la gente se encerraba, la gente no se metía"	"Un período oscuro, triste, pero la juventud participaba activamente y tenía convicciones, hoy la gente no participa."
Mujer 31 años	"Dolor y mentira"	"Que lea algunos libros, que no todo es como dicen"	"No conozco mucho. Hay muchas verdades y debe haber mentiras también"
Varón 30 años	"Guerra"	"Estuvo mal de ambos lados. Los milicos manejaron las cosas mal pero si no fuera por ellos estaríamos peor. Era una guerra"	"No habría que olvidarlo, pero sí acabar con el sentimiento que hay. Además si van a castigar, que castiguen a ambos bandos. Sólo veo militares castigados. No los defiendo pero estoy seguro que el otro bando también tiene mucho por lo cual ser castigado"

Fuente: elaboración propia

La edad de inicio del relato son los 11 años. Son los jóvenes de 25 a 35 años quienes afirman en mayor medida el canal de transmisión informal como vía de conocimiento del Proceso. Si tenemos en cuenta la edad promedio veremos que coincide con el rebrote memorialístico previo a la celebración del veinte aniversario para la franja etaria de 25 a 30 años y por la celebración del Juicio en los de 30 a 35.

Los términos empleados por este canal exponen que los padres usan el término desaparecido un 22.8%, seguido de tortura con un 19.7% pero llama

también la atención que el término subversivo sea usado un 13.8%.

Así podemos establecer comparativas entre la imagen y la opinión que tienen los jóvenes encuestados con la influencia del relato paterno, dando lugar a una explicación de cómo se conforman los recuerdos y cómo estos se reelaboran y aprenden desde las narrativas de la historia vivida a los canales de transmisión para afectar el relato construido por las nuevas generaciones de jóvenes que no viven el hecho histórico.

¿Qué es lo que los jóvenes porteños saben del Proceso? Un 33% no concreta las fechas en las que comienza y acaba el Proceso. El motivo tiene que ver con la inestabilidad de narrativas sobre la violencia previa al golpe de Estado. La fecha más reconocida es la del fin de la dictadura y los años de implementación de las políticas de memoria del gobierno de Alfonsín lo cual refuerza la hipótesis de momento fundante.

Existe un fenómeno basado en la representación visual de la televisión y el cine en su transmisión de escenarios visuales que prioriza unos contenidos frente a otros. Este proceso, tocado por la simplicidad, apunta a una “videlización de la dictadura” es decir, que de los personajes que los jóvenes ubican como parte de esta dictadura el presidente de gobierno de las dos primeras juntas : el teniente general Jorge Rafael Videla es nombrado en un 35% por ser una imagen repetida durante los contenidos visuales, al igual que la fachada de la ESMA también es identificada como centro clandestino de detención por su uso repetido en la configuración de esta transmisión, por la televisión y el cine. Massera con un 19% y Galtieri (10%) son los siguientes nombrados suponemos que por el intento de continuación política del primero y el gobernante durante Malvinas el segundo (hay que recordar que la franja etaria de 30 a 35 encuestada vive en sus primeros años la guerra por las islas). Lo realmente sorprendente es que sólo 10 de las 289 encuestas realizadas nombran a Firmenich como parte del proceso.

Lo que sí parecen conocer las nuevas generaciones de jóvenes porteños es que durante el Proceso hay funcionando Centros Clandestinos de detención y

lo hacen en un 92% pero sólo un 26.4% los identifica por nombre o ubicación. Este concepto lo conocen por la televisión en un 20.4% por la transmisión familiar en un 16.2%, por el cine en un 14.7 y por la escuela un 13%.

Conocen en un 73% que existieron organizaciones armadas, pero en un 17% no pueden nombrarlas. Han conocido de su existencia mediante el cine en un 23.5%, por la transmisión familiar en un 21% y un 18.3% por la televisión. Las organizaciones de Derechos Humanos son constatadas por un 87, 3% de ellas la más nombrada es Madres de Plaza de Mayo con un 36.8% seguida de Abuelas con un 26.3% pero un 15% de los jóvenes encuestados no puede nombrar ninguna.

Relacionado con esto y para ver la impronta del tema de Derechos Humanos en el universo de jóvenes porteños tenemos que un 52% otorga un “muy importante” a la defensa de los Derechos Humanos pero que hay un 44.7% que en lugar de ponerlo como muy importante lo ubica sólo como importante y el grado de participación en acciones pro Derechos Humanos es señalado como un 67% que no se implica en ninguna actividad ni apoyo.

Los fenómenos de obsesión y repetición de algunos sectores de los emisores están dando lugar a la saturación memorialística de la juventud porteña que dispone de ciertas informaciones sobre las que pensar su pasado pero no el grado de conocimiento necesario con que pensarlo como comunidad de memoria donde asentar la identidad ciudadana.

Las imágenes y opiniones de los jóvenes porteños tiene que ver con un imaginario que se ha forjado desde la salida de la dictadura y que ha sido influenciado por los contextos donde se desarrolla separándose de la reflexión objetiva de la misma y priorizando los valores afectados por el trauma.

CONCLUSIONES

De un caso, donde los sobrevivientes son la voz de la historia vivida y herramienta jurídica de la influencia estatal en la configuración del pasado, apoyados (no siempre) por una parte de la sociedad organizada en las asociaciones de Derechos Humanos, a una monopolización estatal de estas organizaciones y de su discurso sin dar cabida a los complejos fenómenos que dan lugar al hecho histórico como es la lucha armada de las organizaciones guerrilleras.

La historia oral como intersección de la historia y la memoria es un elemento esencial para tratar metodológicamente los testimonios y sus resignificaciones en los tiempos y espacios a fin de separarlo de influencias adyacentes a su propia conformación.

Si se considera la Historia como una ciencia activa, que se reactualiza en el tiempo y que genera conocimiento, que no información veremos que este conocimiento nos viene ofertado en diferentes formatos, susceptibles, tras un análisis de los contextos de creación y reactualización, de ser histórico.

Los recuerdos del pasado son transmitidos por agentes emisores, protagonistas de la historia vivida del período o caso que se analiza. Las narrativas que éstos hacen están en función del contexto que viven y en la justificación de acciones.

Si el estudio de caso queda atravesado por la afectación del trauma se configurará un armado de narrativas que pone en cuestión memorias emblemáticas, mediatizadas y en pugna. Las luchas por la memoria están relacionadas por el impacto del hecho histórico en la identidad ciudadana. En casos de pasados traumáticos la memoria se erige como un elemento altamente significativo de refuerzo de los lazos de pertenencia.

Las nuevas generaciones que no viven el Proceso pero son receptores del trauma social que éste genera en la actualidad son afectadas por los recursos de transmisión de los emisores y se resignifican por medio de los canales de recepción. Por eso la importancia de saber por qué medios les llega la información y con qué elementos se apropia del pasado. Pensamos que los canales de familia y escuela como primeros estados de socialización tienen mucha influencia.

Durante “Historia vivida y transmisión generacional” hemos apostado por la idea de la escuela como factor de activación de la curiosidad, pero también hemos constatado que es un canal influenciado y desprovisto de explicaciones y herramientas para los jóvenes porteños. La televisión y el cine son vías de asentamiento visual de las narrativas y en su papel corren el riesgo de simplificarlas o distorsionarlas

En esta aportación de los medios por los que un recuerdo es transmitido, se nos ofrecen datos sobre el verdadero conocimiento que los jóvenes tienen de su pasado y alerta sobre las transmisiones truncadas o los espacios vacíos de información.

La aportación más significativa de esta investigación es que el modelo de tratamiento es susceptible de ser aplicado en otros casos ya que en el recuerdo de acontecimientos traumáticos en diferentes zonas geográficas y cronologías dispone siempre de los mismos elementos del sistema de comunicación, pudiendo variar los emisores.

Además con esta presentación de la línea de investigación completa queda asentado el proceso mediante el cual un recuerdo es susceptible de transformarse en fuente oral y el rigor de tratamiento para estos testimonios a fin de no caer en la simplicidad de la transmisión de narrativas y llamar la atención en la comunidad científica sobre la necesidad de proceder a estas acciones con las fuentes y observar su impacto en la creación de políticas públicas.

Y por último se profundiza en la importancia del trauma como aspecto desde dónde pensar la evolución de un recuerdo de un acontecimiento histórico pues en palabras de Sztompka: "si se observan acalorados debates y discusiones públicas en los medios de comunicación, en encuentros públicos o dentro de organismos políticos; si los valores y los juicios se interpelan con dureza; si ciertos temas se vuelven obsesivos para la expresión artística en películas, obras de teatro, literatura y poesía; si los movimientos sociales se movilizan para manifestar su descontento cultural, entonces somos testigos de un trauma que aún no se ha curado y que puede evolucionar" (2000:456)

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- Aguilar Fernández, Paloma (2008) *Políticas de la memoria y memorias de la política*. Madrid. Alianza Editorial
- Arostegui, Julio (1995) *La investigación histórica. Teoría y método*. Barcelona. Crítica.
- Arostegui, Julio (2004) *La Historia vivida; Sobre la historia del presente*. Madrid, Alianza
- Calandra, Benedetta (2004). *HIJOS i figli dei desaparecidos argentini*. Roma. Carocci.
- Delgado Sahagún, Carolina (2006) "La voz de las protagonistas. Análisis del testimonio como fuente oral. Argentina (1976-2006)". Tesis de Maestría. Universidad de Salamanca.
- Delgado Sahagún, Carolina (2008) "Historia y Fuente oral. Análisis del testimonio de supervivientes de los centros de detención. Argentina (1976-2007)". *Grado de Salamanca- Diploma de Estudios Avanzados*. Universidad de Salamanca.
- Delgado Sahagún, Carolina (2011) "Historia vivida y transmisión generacional. El Proceso de Reorganización Nacional en Argentina.)". *Tesis de doctorado Internacional* Universidad de Salamanca. &RomaTre
- Halbwachs, Maurice (1925) *Les cadres sociaux de la mémoire*. París. Alcan.
- Halbwachs, Maurice (2004a). *Los marcos sociales de la memoria*. Barcelona. Anthropos.

- Halbwachs, Maurice (2004b). *La memoria colectiva*. Zaragoza. Prensas Universitarias de Zaragoza.
- Huyssen, Andreas (2002) *En busca del futuro perdido*. México DF. Fondo de Cultura Económica.
- Jelin, Elizabeth (2002) *Los trabajos de la memoria*. Madrid. Siglo XXI.
- Miles M B y Huberman, Am (1994) *Qualitative data analysis*. Thousand Oaks. Sage.
- Moss, William (1991) "La Historia Oral. ¿Qué es y de dónde proviene?". En. Schwarzstein, Dora. (Comp.) *La historia oral*. Buenos Aires. Centro Editor de América Latina
- Niethammer, Lutz (2004) "Intervenir en la memoria" en *Historia, Antropología y Fuentes Orales* 32
- Novaro, Marcos y Palermo, Vicente (2004). *La dictadura militar 1976 - 1983. Del golpe de Estado a la restauración democrática*. Buenos Aires. Paidós.
- Novaro, Marcos (2006) *Historia de l'Argentina Contemporánea. De Perón a Kirchner*. Buenos Aires. Edhasa.
- Portelli, Alessandro (2003/2004) "El uso de la entrevista en la historia oral", en *Historia, memoria y pasado reciente*. 20. Universidad Nacional de Rosario, Rosario.
- Robben, Antonius (2008) *Pegar donde más duele, Violencia política y trauma social en Argentina*. Buenos Aires. Anthropos.
- Salazar, M^a Cristina (1991) *La investigación acción participativa*. Universidad Nacional de Colombia.
- Sarlo, Beatriz (2005) *Tiempo Pasado. Cultura de la Memoria y Giro Subjetivo. Una discusión*. Buenos Aires. Siglo XXI Editores.
- Schwarzstein, Dora (2001) "Historia oral, memoria e historias traumática". Ponencia presentada en el *II Encuentro Regional Sul de História Oral*, realizado en São Leopoldo/RS.
- Thompson, Paul (1988) *La voz del pasado*. Valencia. Alfonso el Magnánimo.
- Vilanova, Mercedes (1998) "La Historia presente y la Historia Oral. Relaciones, Balance y perspectivas". En *Cuadernos de Historia Contemporánea*, 20, 319-338.